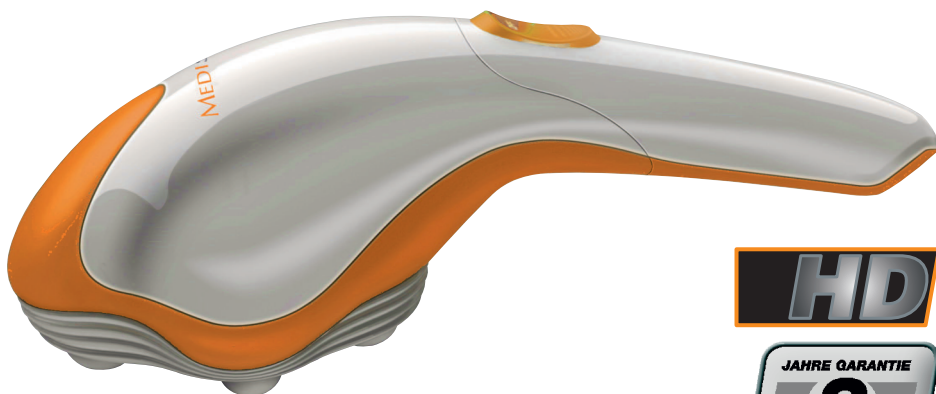


MEDISANA®

home of wellness

- DE** Handmassagegerät HM 850
GB Hand Massage Device HM 850
FR Appareil de massage manuel HM 850
IT Massaggiatore manuale HM 850
ES Equipo para masaje manual HM 850
PT Massajador manual HM 850
NL Handmassage-toestel HM 850
FI Käsikäyttöinen hierontalaite HM 850
SE Handmassageapparat HM 850
GR Χειροκίνητη συσκευή μασάζ HM 850



Art. 88295



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

| | |
|-----------------------------|---|
| 1 Sicherheitshinweise | 1 |
| 2 Wissenswertes | 3 |
| 3 Anwendung | 4 |
| 4 Verschiedenes | 5 |
| 5 Garantie | 7 |

GB Manual

| | |
|----------------------------|----|
| 1 Safety Information | 8 |
| 2 Useful Information | 10 |
| 3 Operating | 11 |
| 4 Miscellaneous | 12 |
| 5 Warranty | 14 |

FR Mode d'emploi

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Consignes de sécurité | 15 |
| 2 Informations utiles | 17 |
| 3 Utilisation | 18 |
| 4 Divers | 19 |
| 5 Garantie | 21 |

IT Istruzioni per l'uso

| | |
|-----------------------------------|----|
| 1 Norme di sicurezza | 22 |
| 2 Informazioni interessanti | 24 |
| 3 Modalità d'impiego | 25 |
| 4 Varie | 26 |
| 5 Garanzia | 28 |

ES Instrucciones de manejo

| | |
|-----------------------------------|----|
| 1 Indicaciones de seguridad | 29 |
| 2 Información interesantes | 31 |
| 3 Aplicación | 32 |
| 4 Generalidades | 33 |
| 5 Garantía | 35 |

PT Manual de instruções

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Avisos de segurança | 36 |
| 2 Informações gerais | 38 |
| 3 Aplicação | 39 |
| 4 Generalidades | 40 |
| 5 Garantia | 42 |

NL Gebruiksaanwijzing

| | |
|--------------------------------|----|
| 1 Veiligheidsmaatregelen | 43 |
| 2 Wetenswaardigheden | 45 |
| 3 Het gebruik | 46 |
| 4 Diversen | 47 |
| 5 Garantie | 49 |

FI Käyttöohje

| | |
|-----------------------------|----|
| 1 Turvallisuusohjeita | 50 |
| 2 Tietämisen arvoista | 52 |
| 3 Käyttö | 53 |
| 4 Sekalaista | 54 |
| 5 Takuu | 56 |

SE Bruksanvisning

| | |
|-------------------------------|----|
| 1 Säkerhetshänvisningar | 57 |
| 2 Värt att veta | 59 |
| 3 Användning | 60 |
| 4 Övrigt | 61 |
| 5 Garanti | 63 |

GR Οδηγίες χρήσης

| | |
|----------------------------------|----|
| 1 Οδηγίες για την ασφάλεια | 64 |
| 2 Χρήσιμες πληροφορίες | 66 |
| 3 Εφαρμογή | 67 |
| 4 Διάφορα | 68 |
| 5 Εγγύηση | 70 |

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

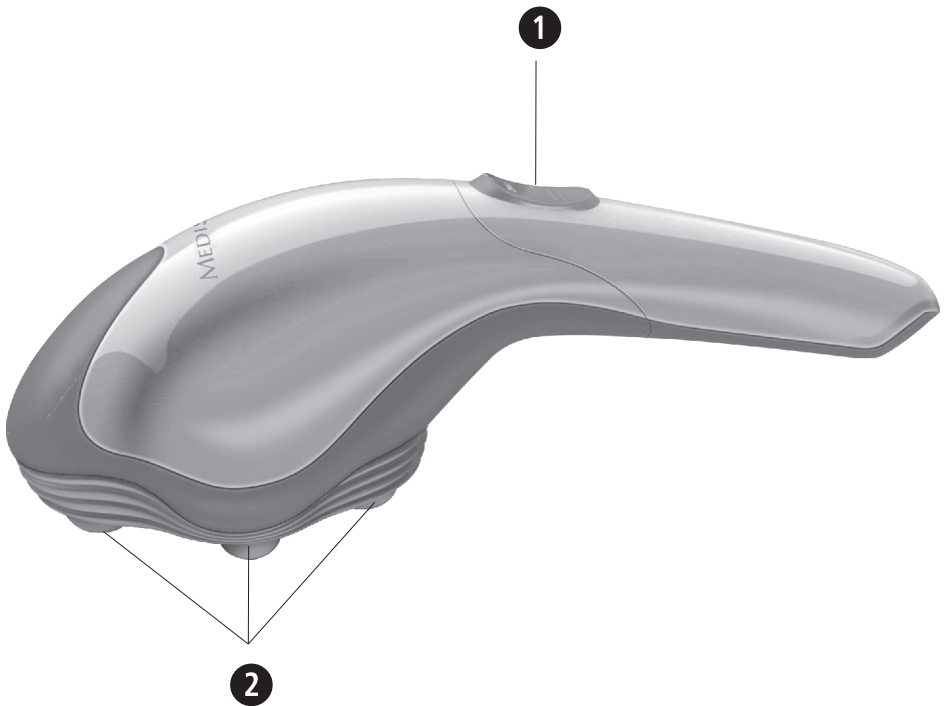
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

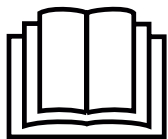
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter

Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



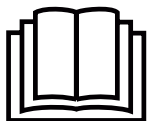
- DE** ❶ Funktionsschalter
❷ Massageköpfe (insgesamt 4 Massageköpfe)
- GB** ❶ Function switch
❷ Massage heads (totally 4 massage heads)
- FR** ❶ Sélecteur de fonction
❷ Têtes de massage (4 têtes de massage)
- IT** ❶ Pulsante funzione
❷ Sfere massaggiatrici (4 sfere massaggiatrici in totale)
- ES** ❶ Interruptor funcional
❷ Cabezales de masaje (en total 4 cabezales de masaje)
- PT** ❶ Interruptor de funcionamento
❷ Cabeças de massagem (4 ao todo)
- NL** ❶ Functieschakelaar
❷ Massagekoppen (in het totaal 4 massagekoppen)
- FI** ❶ toimintakytkin
❷ hierontapäät (yhteensä 4 hierontapäätä)
- SE** ❶ Funktionsknapp
❷ Massagehuvuden (totalt fyra massagehuvuden)
- GR** ❶ Διακόπτης λειτουργίας
❷ Κεφαλές μασάζ (συνολικά 4 κεφαλές μασάζ)



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Sicherheits- hinweise

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Handmassagegerät **HM 850** verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät nach einer Nutzungsdauer von 15 Minuten **mindestens** 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.
- Halten Sie das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen bzw. feuchten Händen oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.



Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.



Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!



Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).

2 Wissenswertes

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Mit dem **Handmassagegerät HM 850** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA Handmassagegerät HM 850** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA Handmassagegerät HM 850**
- 2 Batterien 1,5V, C (Baby / UM2)
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Anwendungsbereich

Die Klopfmassage mit dem **MEDISANA Handmassagegerät HM 850** ist für die gezielte, tiefenwirksame Klopfmassage-Behandlung am ganzen Körper bestimmt. Die Klopfmassage ist eine meridiane Entspannungsmassage, die Blockaden löst und gezielt die Entspannung sowie die Durchblutung fördert. Das Wohlbefinden und die Muskelrelaxation werden gefördert. Die Intensität ist in 2 Stufen regulierbar.

**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

3 Anwendung**3.1
Batterien
einlegen /
wechseln**

Zum Einlegen / Wechseln der Batterien drücken Sie die Rastnase auf der Unterseite des Gerätes nach innen und nehmen den Deckel ab. Setzen Sie 2 neue Batterien 1,5V, C (Baby / UM2) ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität (wie im Batteriefach markiert). Setzen Sie anschließend den Deckel korrekt wieder auf (Rastnase muss wieder einrasten). Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Massageintensität der Massageköpfe nachlässt.

**WARNUNG BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**3.2
Anwenden**

Mittels des Funktionsschalters ❶ können Sie - je nach persönlicher Vorliebe - eine niedrige Massageintensität (Position 1) oder eine hohe Massageintensität (Position 2) einstellen. Halten Sie anschließend die Massageköpfe ❷ bei eingeschaltetem Gerät mit sanftem Druck auf die zu massierende Körperpartie. Konzentrieren Sie sich bei der Massage nicht zu lange auf die selbe Körperstelle, sondern wechseln Sie den Massagebereich häufiger während der Anwendung. Bringen Sie den Funktionsschalter ❶ in die Position 0, um das Gerät auszuschalten.

⚠️ ⚠️ WARNUNG

Halten Sie das Gerät nur mit sanftem Druck auf die zu massierende Stelle des Körpers! Zu starker Druck kann zu Verletzungen und/oder zur Funktionsbeeinträchtigung des Gerätes führen!

**3.3
Anwendungs-
dauer**

Generell können Sie sich für eine Massagebehandlung ungefähr 10 bis 15 Minuten Zeit nehmen und diese täglich ein- bis zweimal durchführen. Allerdings sollten Sie darauf achten, dass nach jedem Gebrauch das Gerät vollkommen abgekühlt ist, bevor es wieder in Betrieb gesetzt wird!

4 Verschiedenes

**4.1
Reinigung
und Pflege**

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. Reiben Sie anschließend das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

**4.2
Hinweis zur
Entsorgung**



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

| | | |
|-------------------|---------------------|---|
| 4.3 | Name und Modell | : MEDISANA Handmassagegerät HM 850 |
| Technische | Stromversorgung | : 3 V \equiv , 2 x 1,5V Batterien, Typ C (Baby / UM2) |
| Daten | Massageköpfe | : 4 |
| | Betriebsbedingungen | : Temperatur 10°C - 40°C (50°F -104°F), relative Luftfeuchtigkeit bis 90 % |
| | Lagerbedingungen | : Temperatur 2°C - 30°C (35,6°F -86°F), trocken und staubfrei |
| | Abmessungen | : Ca. L 29 x B 9,6 x H 9,3 cm |
| | Gewicht | : Ca. 296 g (ohne Batterien) |
| | Artikel-Nummer | : 88295 |
| | EAN-Nummer | : 40 15588 88295 1 |



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

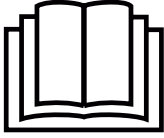
**Garantie-
und
Reparatur-
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT

Lot number



Manufacturer



Safety Information

- This unit is intended for private use only. If you should have concerns about your health, consult a doctor before using.
- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the unit for any other purpose invalidates the warranty.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Do not use the hand massage device **HM 850**, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant,
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Special attention is necessary, when the unit is used on, from or in the reach of children, ill or helpless people.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- Very long periods of use can lead to overheating. So after continuously operating for 15 minutes, user should stop it for **at least** 15 minutes before using it again.
- Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or dipped into water. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Only use suitable and in the scope of delivery originally included accessories together with this item.
- Keep the cable and the appliance away from heat, hot surfaces, moisture and liquids. Do not touch the mains plug when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Do not allow the appliance to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.



The device is not to be used for commercial use or medical purposes. If you have health concerns, consult your doctor before using the device.



Only use the massager indoors.



Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

2 Useful Information

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations! With the **Hand Massage Device HM 850** you have acquired a quality product from **MEDISANA**. To ensure that your **Hand Massage Device HM 850** provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes for the use and care.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** Hand Massage Device **HM 850**
- 2 Batteries 1,5V, C (Baby / UM2)
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Scope of application

The tapping massage with hand massage device **HM 850** is intended for targeted, deep-efficiently tapping massage treatment of the whole body. The tapping massage is a relaxing massage applied to the nerve tracts to loose blockings and improve the blood circulation. The well-being and the relaxation of muscles are supported. The device has 2 levels of intensity.



CAUTION

Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

3 Operating

3.1

Insert / replace batteries

To insert / replace batteries, press the latching nose on the underside of the unit to the inside and take the lid off. Insert 2 new batteries 1.5V, C (Baby / UM2). Pay attention to the correct polarity (as marked in the battery compartment). Put back the lid into its original position (latching nose need to "click" in place).

Replace the batteries when the massage intensity of the massage heads diminishes.



WARNING BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery / item contact points before inserting the batteries if necessary!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Only store unused batteries in the original packing and not in reach of metallic items in order to avoid short circuit!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

**3.2
Use**

With the function switch ❶ you can adjust the intensity of the massage (position 1 = low; position 2 = high). Apply the massage heads ❷ lightly on the part of the body to be massaged. Do not concentrate on one part of the body for too long; rather change the area of massage frequently. After treatment, switch the device off by moving the function switch ❶ to position 0.

 **WARNING**

**Only apply gentle pressure during massage!
Too strong pressure may lead to injuries and/or damages
on the device!**

**3.3
Duration of
massage
treatment**

In general, you can allow approximately 10 to 15 minutes operation for each massage session, one to two times a day. Make sure the appliance is cooled down completely before using it again!

4 Miscellaneous

**4.1
Cleaning and
maintenance**

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Rub the unit dry with a clean dry cloth.
- Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

**4.2
Disposal**


This product should not be disposed of together with domestic waste. Please hand in all electrical or electronic devices at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority for information about disposal. Please remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

| | | |
|---------------------------------|----------------------|--|
| 4.3 | Name and model | : MEDISANA Hand Massage Device HM 850 |
| Technical specifications | Voltage supply | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V batteries, type C (Baby / UM2) |
| | Massage heads | : 4 |
| | Operating conditions | : Temperature 10°C - 40°C (50°F - 104°F), rel. humidity up to 90% |
| | Storage conditions | : Temperature 2°C - 30°C (35.6°F - 86°F), dry and dust-free |
| | Dimensions | : Approx. L 29 x W 9.6 x H 9.3 cm |
| | Weight | : Aprox. 296 g (without batteries) |
| | Article No. | : 88295 |
| | EAN Code | : 40 15588 88295 1 |



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

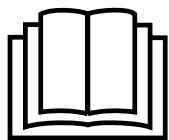
41468 NEUSS

Germany

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

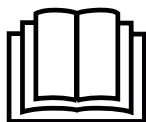
The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

LOT

N° de lot



Fabricant



Consignes de sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé. Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant de l'utiliser.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Cessez d'utiliser l'unité et consultez votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si le massage est désagréable.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer. Il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil de massage **HM 850** sans avoir au préalable consulté votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
 - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.
- Portez une attention particulière lorsque l'appareil est utilisé à proximité des enfants, des malades et des personnes handicapées.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Une utilisation prolongée peut provoquer une surchauffe. Laissez refroidir l'appareil après 15 min. d'utilisation pendant **au moins** 15 minutes avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé par terre ou dans l'eau. Afin d'éviter tout risque, retournez alors l'appareil au centre de service pour être réparé.
- Utilisez uniquement des accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.
- Tenez l'appareil à l'abri de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou si vous vous trouvez dans l'eau.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.

- Ôtez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.



L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.



Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.



N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).

2 Informations utiles

Merci!

Félicitations et merci de votre confiance!

Nous vous félicitons de votre achat. L'appareil de massage manuel **HM 850** est un produit de qualité de **MEDISANA**. Afin d'obtenir l'effet désiré et pour pouvoir profiter encore longtemps de votre appareil de massage manuel **HM 850 MEDISANA**, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** Appareil de massage manuel **HM 850**
- 2 piles 1,5V, type C (Baby / UM2)
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

2.2 Domaine d'application

Le massage par tapotements avec l'appareil de massage manuel **HM 850 MEDISANA** est destiné au traitement efficace et profond par des tapotements sur tout le corps. Le massage par tapotements est un massage méridien de relaxation qui libère les blocages et favorise la relaxation et la circulation sanguine de façon ciblée. Le bien-être et la relaxation musculaire sont favorisés. L'intensité est réglable sur 2 niveaux.

**ATTENTION**

Veillez à ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement de 15 minutes!

3 Utilisation**3.1
Insérer /
remplacer
les piles**

Pour insérer / remplacer les piles, appuyez sur le loquet situé sur la partie inférieure de l'appareil vers l'intérieur et retirez le couvercle. Insérez 2 nouvelles piles, 1,5 V, C (Baby / UM2). Ce faisant, veillez à la polarité correcte comme indiquée dans le compartiment. Ensuite, remettez le couvercle en place correctement (le loquet doit s'enclencher). Remplacez les piles lorsque l'intensité du massage des têtes de massage diminue.

**AVERTISSEMENT****INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES**

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

- 3.2 Application** Le sélecteur de fonction ❶ permet de régler l'intensité du massage en fonction de vos préférences personnelles – un massage de faible intensité (position 1) ou un massage de haute intensité (position 2). Maintenez les têtes de massage ❷ en mouvement par une pression douce sur la partie du corps à masser. Ne massez pas trop longtemps la même zone du corps, mais changez souvent l'appareil de place pendant l'application. Pour éteindre l'appareil, placez le sélecteur de fonction ❶ dans la position 0.

⚠ ⚠ ATTENTION

Gardez les têtes de massage uniquement par une pression douce sur la partie du corps à masser ! Une pression trop forte peut causer des blessures et / ou endommager l'appareil !

- 3.3 Durée d'application** En général, consacrez 10 à 15 minutes pour un massage et effectuez celui-ci une à deux fois par jour. Vous devez cependant veiller à ce que l'appareil refroidisse entièrement avant de le réutiliser!

4 Divers

- 4.1 Nettoyage et entretien**
- Enlevez les batteries avant de nettoyer l'appareil.
 - Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux imbibé d'une solution légèrement savonneuse. Séchez l'appareil de massage avec un chiffon doux et propre.
 - N'utilisez en aucun cas une brosse, des détergents agressifs, de l'essence, du diluant à peinture ou de l'alcool.
 - Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
 - N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
 - Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

| | | |
|--|---------------------------|---|
| 4.3 Caractéristiques techniques | Nom et modèle | : MEDISANA Appareil de massage manuel HM 850 |
| | Alimentation | : 3 V \equiv , 2 x 1,5 V piles C (Baby / UM2) |
| | Têtes de massage | : 4 |
| | Conditions d'exploitation | : Température 10°C - 40°C (50°F - 104°F), Humidité relative de l'air jusqu'à 90% |
| | Conditions d'entreposage: | Température 2°C - 30°C (35.6°F - 86°F), sec et à l'abri de la poussière |
| | Dimensions | : Env. L 29 x W 9,6 x H 9,3 cm |
| | Poids | : Env. 296 g (sans piles) |
| | Numéro d'article | : 88295 |
| Numéro EAN | : 40 15588 88295 1 | |



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

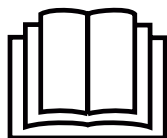
En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Allemagne
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

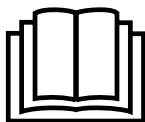
Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.

Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

LOT

Numero LOT



Produttore



Norme di sicurezza

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato. In caso di dubbi in merito a eventuali ripercussioni sulla salute, consultare un medico prima dell'utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio per il massaggio **HM 850**, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
 - si è in gravidanza,
 - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
 - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Prestare particolare attenzione quando l'apparecchio viene impiegato su, da o nelle vicinanze di bambini, ammalati o persone inermi.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarci e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- In caso di uso prolungato può avvenire surriscaldamento. Lasciar raffreddare l'apparecchio almeno per 15 minuti dopo averlo usato per 15 minuti, prima di riavviarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili, se non funziona correttamente, dopo una caduta o l'immersione in acqua. Per evitare di correre rischi, inviare l'apparecchio al centro assistenza per la riparazione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori previsti per l'apparecchio e forniti in dotazione dal produttore.
- Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, da superfici roventi, dall'umidità e da eventuali sostanze liquide. Non utilizzare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide o con parti del corpo a contatto diretto con l'acqua.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.
- Rimuovere le batterie dell'apparecchio quando non viene utilizzato per un lungo periodo.



L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.



Utilizzare l'apparecchio per il massaggio solo in luoghi chiusi.



Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).

2 Informazioni interessanti

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta! Con il Massaggiatore manuale **HM 850** avete acquistato un prodotto di qualità firmato **MEDISANA**. Per ottenere l'effetto desiderato e rimanere soddisfatti a lungo del Vostro Massaggiatore manuale **HM 850 di MEDISANA**, Vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la conservazione dell'apparecchio.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza. Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** Massaggiatore manuale **HM 850**
- 2 batterie 1,5V (tipo C / Baby / UM2)
- 1 Istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Campo di applicazione

Il massaggio a percussione eseguito mediante il Massaggiatore manuale **HM 850 di MEDISANA** è destinato al trattamento del corpo intero in modo mirato e con un'azione in profondità. Il massaggio con tecnica a percussione è un massaggio rilassante dei meridiani in grado di sciogliere gli irrigidimenti e di conciliare in particolar modo la distensione e la circolazione. Contribuisce anche a uno stato di benessere e al rilassamento muscolare. L'intensità del massaggio è regolabile mediante 2 livelli.

**ATTENZIONE**

Assicurarsi di non superare il tempo di impiego massimo di 15 minuti!

3 Modalità d'impiego**3.1
Inserimento
/ sostitu-
zione delle
batterie**

Per inserire / sostituire le batterie, premere la linguetta del vano batterie sul retro dell'apparecchio verso l'interno ed estrarre il coperchio. Introdurre le 2 nuove batterie da 1,5V, C (Baby / UM2). Prestare attenzione alla corretta polarità (come indicato nel vano batterie). Ricollocare infine il coperchio correttamente (la linguetta deve tornare a incastrarsi). Sostituire le batterie quando l'intensità del massaggio esercitato dalle sfere massaggiatrici svanisce.

**AVVERTENZA****INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

3.2 Impiego

Tramite il pulsante funzione ❶ è possibile impostare, a proprio piacimento, una bassa intensità di massaggio (posizione 1) oppure un'intensità di massaggio elevata (posizione 2). Tenere le sfere massaggiatrici ❷ ad apparecchio acceso sulla parte del corpo da massaggiare esercitando una lieve pressione. Evitare di soffermarsi troppo a lungo sullo stesso punto del corpo durante il massaggio, cambiando frequentemente la zona di applicazione. Impostare il pulsante funzione ❶ in posizione 0 per spegnere l'apparecchio.

ATTENZIONE

Utilizzare l'apparecchio esercitando solo una lieve pressione sulle parti del corpo da massaggiare! Una pressione troppo forte può comportare lesioni e/o compromettere la funzionalità dell'apparecchio!

3.3 Durata dell'applica- zione

In linea di principio si può dedicare a un trattamento di massaggio circa 10 - 15 minuti ed effettuarlo una o due volte al giorno. Assicurarsi tuttavia che dopo ogni utilizzo l'apparecchio si sia completamente raffreddato, prima di rimetterlo in funzione!

4 Varie

4.1 Pulizia e manuten- zione

- Estraiete le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente umidificato con una delicata lisciva di sapone. Asciugare successivamente il massaggiatore con un panno pulito e asciutto.
- Non utilizzare in nessun caso spazzole, detersivi aggressivi, benzina, diluenti o alcol.
- Per pulire l'apparecchio non immergerlo mai in acqua e fare attenzione che né acqua né umidità penetrino nell'apparecchio.
- Riutilizzare l'apparecchio solo una volta che è completamente asciutto.
- Conservare l'apparecchio preferibilmente nella confezione originaria e custodirlo in un luogo pulito e asciutto.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

| | | |
|---------------------|-----------------------------|--|
| 4.3 | Nome e modello | : MEDISANA Massaggiatore manuale HM 850 |
| Dati tecnici | Alimentazione | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V batterie C (Baby / UM2) |
| | Sfere massaggiatrici | : 4 |
| | Condizioni di funzionamento | : Temperatura 10°C - 40°C (50°F - 104°F), mass. 90% di umidità relativa |
| | Condizioni di stoccaggio | : Temperatura 2°C - 30°C (35.6°F - 86°F), fresco e asciutto |
| | Dimensioni | : Circa 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Peso | : Circa 296 g |
| | Codice articolo | : 88295 |
| | Codice EAN | : 40 15588 88295 1 |



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

**MEDISANA AG**

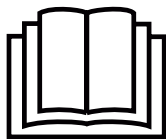
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germania

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

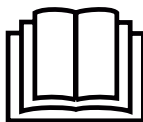
L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Legenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

LOT

Número de LOTE



Fabricante



Indicaciones de seguridad

- El aparato está destinado a un uso privado. Si le surgen dudas sobre su salud, consulte a su médico antes de utilizarlo.
- Utilice el asiento para el masaje sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta molesto, deje de utilizar el aparato y consulte a su médico.
- Debe interrumpir la aplicación del dispositivo de masaje **HM 850** tras haberlo consultado con su médico cuando:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - padece una de las siguientes enfermedades o molestias: Problemas circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- Hay que prestar especial atención cuando es equipo se emplea con o cerca de niños, enfermos o personas indefensas.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- No utilice el dispositivo cerca de los ojos o en otras zonas del cuerpo delicadas.
- El uso demasiado prolongado puede producir sobrecalentamiento. Después de utilizar el aparato durante 15 minutos, deje que se enfríe durante como **mínimo** 15 minutos antes de utilizarlo nuevamente.
- No utilice el equipo si tuviese daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si ha sido sumergido en agua. Para evitar riesgos envíe el equipo al servicio de atención al cliente para repararlo.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para él y adjuntos por el fabricante.
- Mantenga el equipo alejado del calor, de superficies calientes, de humedad y de líquidos. No utilice nunca el equipo con las manos mojadas o húmedas o cuando esté en el agua.
- Evite el contacto del aparato con objetos puntiagudos o afilados.
- No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.
- Retire las baterías si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.



El aparato no está concebido para un uso comercial ni médico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el aparato.



Utilice únicamente el dispositivo de masaje en espacios cerrados.



No utilice el dispositivo de masaje en recintos húmedos (p. ej. en baños o duchas).

2 Informaciones interesantes

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con el equipo para masaje manual **HM 850** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para conseguir el éxito esperado y disfrutar largo tiempo de su equipo para masaje manual **HM 850** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea atentamente la siguiente información sobre su uso y su cuidado.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y dirijase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Equipo para masaje manual **HM 850**
- 2 pilas 1,5V, C (Baby / UM2).
- 1 Manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de!

2.2 Ámbito de aplicación

El tapotement con el equipo de masaje manual **HM 850** de **MEDISANA** ha sido concebido para un tratamiento de masaje de golpeteo en un punto específico, efectivo en profundidad para todo el cuerpo. El tapotement es un masaje de relajación de los meridianos, que disuelve bloqueos y fomenta la relajación y la circulación sanguínea. Fomenta el bienestar y la relajación muscular. La intensidad se puede regular en 2 niveles.

**ATENCIÓN**

Tenga en cuenta que la duración máxima de funcionamiento no debe superar los 15 minutos.

3 Aplicación

3.1

**Colocación/
cambio de
las baterías**

Para colocar / cambiar las pilas pulse hacia dentro la solapa en la parte inferior del equipo y extraiga la tapa. Coloque 2 pilas nuevas 1,5V, C (Baby / UM2). Compruebe que la polaridad es correcta (marcado en el compartimento para las pilas). A continuación vuelva a colocar la tapa correctamente (la solapa tiene que enganazar). Cambie las pilas cuando la intensidad del masaje pierda fuerza.

**ADVERTENCIA****ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las pilas de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

**3.2
Aplicación**

Usando el interruptor funcional ❶ puede configurar - según sus preferencias - una intensidad de masaje baja (posición 1) o un masaje de intensidad alta (posición 2). A continuación mantenga los cabezales de masaje ❷ sobre la parte del cuerpo a masajear ejerciendo una ligera presión, con el equipo encendido. Cuando realice el masaje no se concentre demasiado tiempo en una única zona corporal, sino que debe cambiar el área a masajear durante la aplicación. Ponga el interruptor funcional ❶ en posición 0 para desconectar el equipo.

⚠️⚠️ ATENCIÓN

¡Aguante el equipo contra la zona corporal que desea masajear ejerciendo una ligera presión! ¡Si hace demasiada presión puede lesionarse y/o provocar un malfuncionamiento del equipo!

**3.3
Duración del
tratamiento**

Generalmente puede realizar un tratamiento de masaje de aprox. 10-15 minutos una o dos veces al día. ¡Sin embargo debe asegurarse de que tras cada tratamiento el aparato se haya enfriado completamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento!

4 Generalidades

**4.1
Limpieza y
cuidado**

- Retire las baterías.
- Limpie el equipo con un paño suave humedecido en agua jabonosa. Seque después el equipo de masaje con un paño limpio y suave.
- No utilice nunca cepillos, limpiadores agresivos, gasolina, disolvente o alcohol.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua y tenga cuidado de que no se infiltre agua u otros líquidos en su interior.
- No utilice el aparato de nuevo hasta que no se haya secado completamente.
- Guarde el aparato en su embalaje original y consérvelo en un lugar limpio y seco.

**4.2
Indicaciones
para
la eliminación**



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o délas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

| | | |
|---|------------------------------|---|
| 4.3 Datos técnicos | Nombre y modelo | : MEDISANA Equipo para masaje manual HM 850 |
| | Alimentación | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V batterie C (Baby / UM2) |
| | Cabezales de masaje | : 4 |
| | Condiciones de servicio: | 10°C a 40°C (50°F - 104°F), máx. 90% humedad del aire reactiva |
| | Condiciones de almacenaje | : 2°C a 30°C (35.6°F - 86°F), fresco e asciutto |
| | Medidas | : Aprox. 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Peso | : Aprox. 296 g |
| | N°. Art. | : 88295 |
| | Numeración EAN | : 40 15588 88295 1 |



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

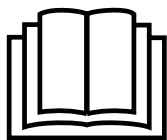
Condiciones de garantía y reparación Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

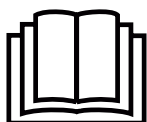
Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

LOT

Número de lote



Fabricante



Avisos de segurança

- O aparelho foi concebido exclusivamente para o uso privado. Se tiver receios de ordem médica, consulte primeiro o seu médico.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
Deverá não utilizar o aparelho de massagem **HM 850**, ou consultar primeiramente o seu médico, se:
 - existir uma gravidez,
 - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos,
 - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Tome especial cuidado quando o aparelho for usado em crianças, por crianças ou perto de crianças, pessoas doentes ou incapazes.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer pelo **menos** 15 minutos após cada 15 minutos de utilização, antes de o utilizar novamente.
- Não use o aparelho quando forem visíveis danos, quando não funcionar corretamente, quando tiver sofrido uma queda ou se tiver caído em água. Para evitar riscos, envie o aparelho para ser reparado pelo centro de assistência.
- Utilize exclusivamente no aparelho os acessórios previstos e fornecidos pelo fabricante.
- Mantenha o aparelho afastado do calor, de superfícies muito quentes, da humidade e de líquidos. Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas nem húmidas ou se estiver dentro de água.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho debaixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.
- Retire as pilhas quando não planear usar o aparelho durante muito tempo.



O aparelho não se destina a fins comerciais ou para a utilização na área medicinal. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização do aparelho.



Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados.



Não utilize o aparelho de massagem em locais com humidade (p.ex. durante o banho ou duche).

2 Informações gerais

Muito

obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

O massajador manual **HM 850** que adquiriu é um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para conseguir o resultado desejado e continuar a usufruir do seu massajador manual **MEDISANA HM 850**, recomendamos a leitura das informações que se seguem sobre a utilização e manutenção.

2.1

Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Massajador manual **HM 850**
- 2 pilhas 1,5V, C (Baby / UM2).
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

2.2

Âmbito de aplicação

A massagem por batimentos com o massajador manual **MEDISANA HM 850** destina-se ao tratamento orientado e intensivo de todo o corpo através deste tipo de massagem. A massagem por batimentos é uma massagem de relaxamento dos meridianos, que liberta os bloqueios e favorece o relaxamento bem como a circulação sanguínea, promovendo o relaxamento dos músculos e o bem-estar. A intensidade pode ser regulada em 2 níveis.



ATENÇÃO

Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

3 Aplicação

3.1 Colocar/ substituir as pilhas

Para colocar / trocar as pilhas prima para dentro o entalhe de encaixe na parte inferior do aparelho e retire a tampa. Coloque 2 pilhas novas 1,5V, C (Baby / UM2). Preste atenção à polaridade correta (tal como assinalado no compartimento das pilhas). Em seguida, coloque novamente a tampa da forma correta (entalhe de encaixe tem de encaixar novamente). Troque as pilhas quando a intensidade da massagem das cabeças diminuir.



AVISO

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

3.2 Utilização

Com o interruptor de funcionamento ❶ pode - conforme o seu gosto - ajustar uma intensidade de massagem inferior (posição 1) ou superior (posição 2). Em seguida, e com o aparelho ligado, mantenha as cabeças de massagem ❷ com uma pressão suave na parte do corpo que deseja massajar. Durante a massagem não se concentre demasiado na mesma parte do corpo, mas passe regularmente para outras zonas durante a aplicação. Coloque o interruptor de funcionamento ❶ na posição 0, para desligar o aparelho.

ATENÇÃO

Mantenha o aparelho com uma pressão suave na zona do corpo a massajar! Uma pressão demasiado grande pode provocar ferimentos e/ou anomalias no funcionamento do aparelho!

3.3 Duração de utilização

De um modo geral, poderá efectuar um tratamento de massagem de aprox. 10 a 15 minutos e repeti-lo uma a duas vezes diárias. Contudo, tenha atenção para que o aparelho esteja completamente arrefecido após cada utilização antes de voltar a colocá-lo em funcionamento!

4 Generalidades

4.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio, ligeiramente humedecido com sabão suave. Em seguida, esfregue o aparelho com um pano macio limpo, para o secar.
- Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluente ou álcool.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar e certifique-se de que não penetra água nem outros líquidos no interior do aparelho.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original e guardá-lo num local limpo e seco.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

| | | |
|---|----------------------|---|
| 4.3 Datos técnicos | Nome e modelo | : MEDISANA Massajador manual HM 850 |
| | Alimentação | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V pilhas C (Baby / UM2) |
| | Cabeças de massagem: | 4 |
| | Condições funcion. | : 10°C até 40°C (50°F - 104°F), máx. 90% humidade relativa do ar |
| | Condições armazen. | : 2°C até 30°C (35.6°F - 86°F), limpa e seca |
| | Dimensões | : Aprox. 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Peso | : Aprox. 296 g |
| | Artigo n° | : 88295 |
| EAN | : 40 15588 88295 1 | |



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

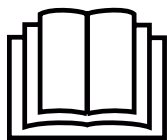
41468 NEUSS

Alemanha

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

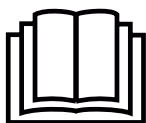
Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheids-instructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruik-neming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT

LOT-nummer



Producent



Veiligheids- maatregelen

- Het toestel is alleen bedoeld voor particulier gebruik. Hebt u bedenkingen wat uw gezondheid betreft, neemt u dan contact op met uw arts alvorens gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breek de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- U moet van het gebruik van het Handmassage-toestel **HM 850** afzien of eerst contact opnemen met uw arts als:
 - er een zwangerschap is vastgesteld,
 - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
 - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen.
- Bijzondere voorzichtigheid is geboden bij het gebruik bij of in de buurt van kinderen, zieken en hulpbehoevende personen.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechteren.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Te langdurig gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel na een gebruiksperiode van 15 minuten **minstens** 15 minuten afkoelen, alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Gebruik het toestel niet indien schade zichtbaar is, als het niet naar behoren werkt, als het gevallen is of onder water werd gedompeld. Om gevaren te voorkomen, stuurt u het toestel voor reparatie naar het service center.
- Gebruik alleen de door de fabrikant meegeleverde accessoires voor het toestel.
- Houd het product uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen. Gebruik het toestel nooit met natte of vochtige handen of als u in het water staat.
- Vermijd het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.
- Verwijder de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.



Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.



Gebruik het massagetoestel alleen in gesloten ruimtes.



Gebruik het massagetoestel niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).

2 Wetenswaardigheden

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewens! Met het **handmassage-toestel HM 850** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** gekocht. Om u te helpen bij het bereiken van de gewenste resultaten en voor een duurzaam gebruik van uw **MEDISANA handmassage-toestel HM 850**, raden wij u aan de volgende instructies voor het gebruik zorgvuldig te lezen.

2.1 Omvang van de levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Handmassage-toestel **HM 850**
- 3 batterijen 1,5V, C (Baby / UM2)
- 1 Gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Toepassing

De tapmassage met het **MEDISANA handmassage-toestel HM 850** is voor gerichte, effectieve en diepe tapmassage-behandeling op het hele lichaam bedoeld. De tapmassage is een meridiane ontspanningsmassage, waarbij blokkades worden weggewerkt en die systematisch de ontspanning en de doorbloeding bevordert. Het welzijn en de ontspanning van de spieren wordt gestimuleerd. De intensiteit is instelbaar op 2 niveaus.



OPGELET

Zorg ervoor dat de maximale bedrijfsduur van 15 minuten niet overschreden wordt!

3 Het gebruik

- 3.1 Het plaatsen / vervangen van de batterijen** Voor het aanbrengen / vervangen van de batterijen, drukt u op de vergrendeling op de onderkant van het toestel naar binnen en neemt het klepje eraf. Plaats 3 nieuwe 1,5V, C (Baby / UM2) batterijen. Let op de juiste polariteit (zoals aangegeven in het batterij-gedeelte). Breng het klepje vervolgens weer aan (vergrendeling moet inklikken). Vervang de batterijen als de massage intensiteit van de massagekoppen vermindert.



WAARSCHUWING

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterij-verzamelstation in de vakhandel!

**3.2
Gebruiken**

Door middel van de functieschakelaar ❶ kunt u - afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur - een lage massage-intensiteit (stand 1) of een hoge massage-intensiteit (stand 2) bepalen. Houd de massagekoppen ❷ bij ingeschakelde stroom zacht gedrukt op de lichaamsdelen die moeten worden gemasseerd. Voer de massage niet te lang uit op hetzelfde lichaamsdeel en wijzig het massage gebied regelmatig tijdens het gebruik. Zet de functieschakelaar ❶ in stand 0 om het toestel uit te schakelen.

⚠ ⚠ OPGELET

Houd het toestel met zachte druk op de delen van het lichaam die u wilt masseren! Te veel druk kan verwondingen en/of functionele beperkingen van het toestel veroorzaken!

**3.3
Toepassings-
duur**

Over het algemeen kunt u zich voor een massagebehandeling ongeveer 10 t/m 15 lang tijd nemen en deze dagelijks één- tot twee keer toepassen. Neem echter in acht dat na ieder gebruik het instrument volledig afgekoeld is voordat het opnieuw wordt gebruikt!

4 Diversen

**4.1
Reiniging en
onderhoud**

- Bij een apparaat dat gevoed wordt door batterijen dient U deze batterijen te verwijderen vooraleer U het apparaat kuist.
- Reinig het toestel met een zachte doek, bevochtigd met een milde zeep en water. Wrijf het massage-toestel droog met een schone, zachte doek.
- Gebruik geen borstels, agressieve schoonmaakmiddelen, benzine, verdunner of alcohol.
- Dompel het toestel om te reinigen nooit onder in water en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het toestel dringt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het volledig is opgedroogd.
- U kunt het apparaat het beste in de originele verpakking opbergen en het op een schone en droge plaats bewaren.

**4.2
Afvalbeheer**



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

| | | |
|----------------------|------------------------|---|
| 4.3 | Naam en model | : MEDISANA Handmassage-toestel HM 850 |
| Technische | Spanning | : 3 V ⁻⁻⁻ , 2 x 1,5 V Batterien C (Baby / UM2) |
| Specificaties | Massagekoppen | : 4 |
| | Gebruiksomstandigheden | : 10°C tot 40°C (50°F - 104°F), bij max. 90% rel. luchtvochtigheid |
| | Opbergvoorwaarden | : 2°C tot 30°C (35.6°F - 86°F), schoon en droog |
| | Afmetingen | : Ca. 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Gewicht | : Ca. 296 g |
| | Artikelnummer | : 88295 |
| | EAN-nummer | : 40 15588 88295 1 |



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

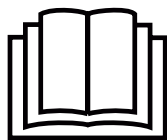
Garantie en reparatie-voorwaarden Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

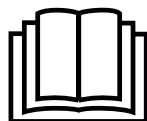
Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT

LOT-numero



Laatija



Turvallisuusohjeita

- Laite on tarkoitettu yksityiseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyteesi liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä lääkäriisi ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
- Jos tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö välittömästi ja keskustele lääkäriisi kanssa tästä.
- Älä käytä **HM 850**-hierontalaitetta tai käänny ensin lääkäriisi puoleen, jos:
 - raskaana sinulla on sydämen tahdistin,
 - keinooniveliä tai elektronisia implantteja,
 - jos sinulla yksi tai useampia seuraavista sairauksista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, haavaumia iholla, laskimotulehduksia.
- Laitteen käytössä tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, kun lapsia, sairaita tai muuten avuttomia ihmisiä hierotaan, mikäli he käyttävät laitetta tai kun laitetta käytetään heidän läheisyydessään.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Älä käytä tätä laitetta tukemaan tai korvaamaan lääkinällisiä hoitoja. Krooniset vaivat ja oireet saattavat jopa pahentua.
- Älä käytä laitetta lähellä silmiä tai muita herkkiä kehon kohtia.
- Pitkä käyttöaika voi johtaa ylikuumentumiseen. Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia kestäneen käytön jälkeen 15 minuuttia ennen seuraava käyttöä.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on näkyviä ruumiinvammoja, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos se putoaa maahan tai veteen. Vaaratilanteiden välttämiseksi lähetä laite huoltopisteeseen.
- Käytä ainoastaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia tarvikkeita.
- Suojaa laite kuumuudelta, kuumilta pinnoilta, kosteudelta ja nesteiltä.
- Älä käytä laitetta koskaan märillä käsillä tai vedessä ollessasi. Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
- Älä peitä laitetta, kun se on kytkettynä päälle. Älä käytä sitä missään tapauksessa peiton tai tyynyn alla. Olemassa on tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaara.
- Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.



Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön eikä lääketieteelliseen käyttöön. Jos olet huolissasi terveydestäsi, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.



Käytä hierontalaitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.



Älä käytä hierontalaitteita kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

2 Tietämisen arvoista

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Käsikäyttöinen hierontalaite **HM 850** on **MEDISANAN** laatuote. Suosittelemme, että tutustut laitteen mukana tuleviin ohjeisiin tarkoin, jotta **MEDISANAN** käsikäyttöinen hierontalaite kestäisi mahdollisimman pitkään.

2.1

Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.

Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Käsikäyttöinen hierontalaite **HM 850**
- 2 paristoa 1,5V, C (Baby / UM2)
- 1 Käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara!

2.2

Käyttöalue

MEDISANAN käsikäyttöinen hierontalaite **HM 850** on tarkoitettu koko vartalon syvävaikutteiseen taputushierontakäsittelyyn. Taputushieronta on meridiaaneihin perustuvaa hierontaa, joka korjaa kehon energiaepätasapainoa ja edistää rentoutumista ja verenkiertoa. Hyvinvointi ja lihasrentoutus kohentuvat. Valittavissasi on kaksi tehoa.



HUOMIO

Huolehdi siitä, että 15 minuutin maksimikäyttöaika ei ylitetä!

3 Käyttö

3.1 Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Kun haluat asettaa paristot tai vaihtaa ne, paina laitteen alapuolella olevaa lukitustappia sisään ja poista kansi. Aseta 2 uutta paristoa 1,5V, C (Baby / UM2) sisään. Varmista, että paristojen päät osoittavat oikeaan suuntaan (paristolokeron merkintöjen mukaisesti). Aseta kansi jälleen paikoilleen (lukitustapin on lukkiuduttava takaisin oikeaan kohtaan). Vaihda paristot, kun hierontapäiden teho heikentyy.



VAROITUS

PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppien paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdyksivaara!
- Liitä oikein! Räjähdyksivaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdyksivaara!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen!

3.2 Käyttö

Toimintakytkimen ❶ avulla voit valita hierontatehon. Alhainen hierontateho (asento 1) tai korkea hierontateho (asento 2). Pidä kiinni päälle kytketyn laitteen hierontapäistä ❷ kevyesti, kun hierot vartaloa. Älä hiero yhtä kohtaa liian pitkään, vaan vaihda hierontakohtaa usein, kun käytät laitetta. Laita toimintakytkin ❶ asentoon 0, kun haluat sammuttaa laitteen.

HUOMIO

Älä hiero vartaloa liian kovalla otteella!
Liian suuri voimankäyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai vahingoittaa laitetta!

3.3 Käyttöaika

Yleisesti ottaen voit varata hierontahoitoon noin 10 – 15 minuuttia aikaa ja suorittaa hoidon päivittäin kerran tai kaksi kertaa. Huomaa kuitenkin, että laitteen tulee jäähtyä täysin jokaisen käytön jälkeen, ennen kuin se otetaan jälleen käyttöön!

4 Sekalaista

4.1 Puhdistus ja hoito

- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Puhdista laite pehmeällä kangaspalalla, jonka voit kostuttaa kevyesti miedolla saippualliuoksella. Kuivaa hierontalaite lopuksi puhtaalla ja pehmeällä kangaspalalla.
- Älä käytä missään tapauksessa harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, ohenteita tai alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen puhdistusta varten. Huolehdi siitä, että laitteen sisään ei pääse vettä tai muuta nestettä.
- Käytä laitetta vasta sitten uudestaan, kun se on täysin kuivunut.
- Laitetta on parasta pitää alkuperäisessä pakkauksessa ja säilyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.

4.2 Hävittämi- sohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

| | | |
|------------------------------------|-----------------------|---|
| 4.3 Tekniset tiedot | Nimi ja malli | : MEDISANA Käsikäyttöinen hierontalaite HM 850 |
| | Jännitesyöttö | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V paristoa C (Baby / UM2) |
| | Hierontapäätä | : 4 |
| | Käyttöolosuhteet | : 10°C - 40°C (50°F - 104°F), maks. 90% suht. ilmankosteus |
| | Varastointiolosuhteet | : 2°C - 30°C (35.6°F - 86°F), puhtaita ja kuiva |
| | Mitat | : Noin 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Paino | : Noin 296 g |
| | Tuotenumero | : 88295 |
| EAN koodi | : 40 15588 88295 1 | |



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalvelu-
huollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä
laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myynti-
päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa osto-
kuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana
maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle
rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim.
käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman
kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kulutta-
jalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausva-
hingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko
hyväksytään takuutapaukseksi.

**MEDISANA AG**

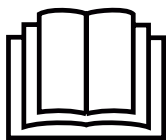
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Saksa

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

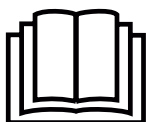
Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

LOT

LOT-nummer



Tillverkare



Säkerhets- hänvisningar

- Apparaten är bara avsedd för privat användning. Om du har hälsorelaterade tvivel ska du prata med din läkare före användningen.
- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanvisningen, är avsedd för. Vid annan användning förfaller garantin.
- Behandlingen är smärtsam eller obekvämt, avbryt massagen och tala med Er läkare.
- Du bör undvika att använda massageapparaten **HM 850**, eller först prata med din läkare, om:
 - Ni är gravid,
 - Ni har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
 - Ni lider av en eller flera av följande sjukdomar och besvär: genombloedningsstörningar, åderbrock, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflammationer.
- Det krävs extra försiktighet när apparaten används på, av eller intill barn, sjuka och hjälplösa personer.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten som stöd för eller ersättning av medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras ytterligare.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- För långvarig användning kan leda till överhettning. När apparaten har använts under 15 minuter ska den svalna **minst** 15 minuter innan den används igen.
- Använd inte apparaten när det syns att den är skadad, när den inte fungerar felfritt, när den ramlat ner eller har doppats i vatten. För att undvika risker ska du skicka apparaten till servicestället för reparation.
- Använd bara tillbehör som är avsedda för apparaten och som följer med från tillverkaren.
- Håll apparaten borta från värme, heta ytor, fuktighet och vätskor. Använd aldrig apparaten med våta resp. fuktiga händer eller när du står i vatten.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.
- Ta ut batterierna om du inte använder apparaten under längre tid.



Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk. Om du är osäker på grund av hälsokäl, måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.



Massageapparaten får endast användas i slutna utrymmen.



Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).

2 Värt att veta

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med **handmassageapparaten HM 850** har du skaffat dig en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. Vi rekommenderar att du läser de efterföljande hänvisningarna beträffande användning och skötsel noga så att du får det önskade resultatet och har glädje av din **MEDISANA handmassageapparat HM 850** under lång tid.

2.1 Leverans- omfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Handmassageapparat **HM 850**
- 2 batterier 1,5V, C (Baby/UM2).
- 1 Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Användnings- område

Klappmassagen med **MEDISANA handmassageapparat HM 850** är avsedd för den riktade, djupverkande klappmassagebehandlingen över hela kroppen. Klappmassagen är en meridin avslappningsmasssge som löser blockeringar och riktat stimulerar avkopplingen samt blodcirkulationen. Välbefinnandet och musklernas avslappning stimuleras. Intensiteten kan regleras i två steg.

**OBSERVERA**

Se till att max. användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

3 Användning**3.1
Lägga i/byta
batterier**

För att lägga in/byta batterierna trycker du låsklacken på apparatens undersida inåt och tar av locket. Sätt in två nya batterier 1,5V, C (Baby/UM2). Var noga med att polerna ligger rätt (så som det är markerat i batterifacket). Sätt sedan tillbaka locket korrekt igen (låsklacken måste åter haka fast). Byt batterierna när massageintensiteten försämras hos massagehuvudena.

**VARNING****SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor!
Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

3.2 Använda

Med hjälp av funktionsknappen ❶ kan du ställa in en låg massageintensitet (position 1) eller en hög massageintensitet (position 2), så som du själv vill ha det. När apparaten är startad håller du sedan massagehuvudena ❷ med mjukt tryck mot den del av kroppen som ska masseras. Koncentrera dig inte på samma ställe på kroppen för länge när du masserar utan byt massageområde ofta under användningen. Ställ funktionsknappen ❶ i läge 0 för att stänga av apparaten.

OBSERVERA

Håll bara apparaten med mjukt tryck mot den del av kroppen som ska masseras! För kraftigt tryck kan leda till personskador och/eller påverka apparatens funktion!

3.3 Användningstid

I allmänhet kan du ta ungefär 10 till 15 minuter tid på dig för en massage-behandling och utföra den en till två gånger om dagen. Du måste emellertid se till att apparaten kyls av fullständigt efter varje användning, innan den tas i drift igen!

4 Övrigt

4.1 Rengöring och skötsel

- Ta ur batterierna innan rengöring.
- Rengör apparaten med en mjuk duk som du fuktar lätt i en mild tvållösning. Torka sedan massageapparaten torr med en ren, mjuk duk.
- Använd absolut inte borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunning eller alkohol.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten för att tvätta dem. Se till att det inte kommer in något vatten eller andra vätskor i apparaten.
- Använd apparaten igen först när den har torkat ordentligt.
- Förvara apparaten helst i originalförpackningen och ställ den på en ren och torr plats.

4.2 Hänvisning gällande avfalls- hantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

| | | |
|--|-----------------------|--|
| 4.3 Tekniska data | Namn och modell | : MEDISANA Handmassageapparat HM 850 |
| | Spänning | : 3 V $\overline{\text{---}}$, 2 x 1,5 V paristoa C (Baby / UM2) |
| | Massagehuvuden | : 4 |
| | Driftsförutsättningar | : 10°C till 40°C (50°F - 104°F), max. 90% relativ luftfuktighet |
| | Förvaringsmiljö | : 2°C till 30°C (35.6°F - 86°F), rent och torr |
| | Yttermått ca | : Ca 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Vikt | : Ca 296 g |
| Artikelnummer | : 88295 | |
| EAN kod | : 40 15588 88295 1 | |



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

**Garanti och
förutsätt-
ningar för
reparationer**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

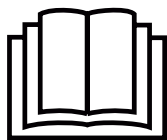
41468 NEUSS

Tyskland

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

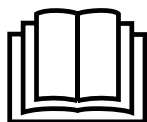
Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

LOT

Αριθμός LOT



Παραγωγός



Οδηγίες για την ασφάλεια

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς για λόγους υγείας, επικοινωνήστε πριν από τη χρήση με τον γιατρό σας.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ **HM 850** ή αντίστοιχα θα πρέπει προηγούμενα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας όταν:
 - είστε έγκυος,
 - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις.
- Απαιτείται ιδιαίτερη επιμέλεια όταν η συσκευή χρησιμοποιείται πάνω σε, από ή κοντά σε παιδιά, αρρώστους και ανήμπορα άτομα.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνετε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για υποστήριξη ή ως αντικατάσταση ιατρικών εφαρμογών. Χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα ενδέχεται να χειροτερεύουν περισσότερο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Η εκτεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Μετά από χρήση διάρκειας 15 λεπτών αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά πριν από την επόμενη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς βλάβες, όταν δε λειτουργεί ομαλά, ή όταν έχει πέσει στο έδαφος ή έχει βυθιστεί στο νερό. Για να αποφύγετε τους κινδύνους, αποστείλετε τη συσκευή για επιδιόρθωση στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.
- Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα που προβλέπονται και παρέχονται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμότητα, καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
- Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.



Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για τον ιατρικό τομέα. Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς σε ότι αφορά στην υγεία σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση του συσκευής.



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους).

2 Χρήσιμες πληροφορίες

Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Με την αγορά της **χειροκίνητης συσκευής HM 850** αποκτήσατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας της **MEDISANA**. Για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα και για να απολαύσετε τη **χειροκίνητη συσκευή HM 850** της **MEDISANA** για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα της συσκευής.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επίσκεψη. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Χειροκίνητη συσκευή μασάζ **HM 850**
- 2 μπαταρίες 1,5V, C (Baby / UM2)
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Πεδίο εφαρμογής

Το κρουστικό μασάζ με τη **χειροκίνητη συσκευή HM 850** της **MEDISANA** προορίζεται για το ειδικό, εις βάθος κρουστικό μασάζ σε όλο το σώμα. Το κρουστικό μασάζ αποτελεί ένα μεσημβρινό χαλαρωτικό μασάζ, το οποίο απελευθερώνει τα μπλοκαρίσματα και στοχοθετημένα αυξάνει και βελτιώνει τη ροή του αίματος. Η ευεξία και η ξεκούραση των μυών αυξάνεται. Η ένταση ρυθμίζεται σε 2 επίπεδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε να μην ξεπεραστεί η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας των 15 λεπτών!

3 Εφαρμογή

3.1 Τοποθέτηση/ απομάκρυνση μπαταριών

Για την τοποθέτηση / αλλαγή των μπαταριών πιάστε προς τα μέσα την προεξοχή ασφάλισης στο κάτω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε το καπάκι. Εισάγετε 2 νέες μπαταρίες 1,5V, C (Baby / UM2). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (όπως απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών). Στη συνέχεια επανατοποθετήστε το καπάκι σωστά (η προεξοχή θα πρέπει να ασφαλίσει και πάλι). Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η ένταση των κεφαλών μασάζ μειώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

3.2 Χρήση

Με το πλήκτρο λειτουργίας ❶ μπορείτε να επιλέξετε ανάλογα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις μια χαμηλή ένταση μασάζ (θέση 1) ή μια υψηλή ένταση μασάζ (θέση 2). Στη συνέχεια κρατήστε τις κεφαλές μασάζ ❷ με απαλή πίεση πάνω στα τμήματα του σώματος, στα οποία θέλετε να κάνετε μασάζ. Κατά τη διάρκεια του μασάζ μην επικεντρώνεστε για πολλή ώρα στο ίδιο σημείο του σώματος, αλλά κατά τη διάρκεια της εφαρμογής αλλάζτε συχνά το σημείο. Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας ❶ στη θέση 0, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τώρα πιέστε απαλά τη συσκευή στο σημείο του σώματος που έχετε επιλέξει! Η έντονη πίεση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή/και στη μείωση της αποδοτικότητας της συσκευής!

3.3 Διάρκεια εφαρμογής

Γενικά για ένα μασάζ μπορείτε να διαθέσετε 10 έως 15 λεπτά και εκτελείτε καθημερινά μία ή δύο φορές. Όμως θα πρέπει να προσέχετε, ώστε μετά από κάθε χρήση να κρυώνει τελείως η συσκευή πριν χρησιμοποιηθεί εκ νέου!

4 Διάφορα

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, το οποίο θα βρέξετε ελαφρά με απαλή σαπουνάδα. Στη συνέχεια τρίψτε τη συσκευή μασάζ με ένα καθαρό και απαλό πανί, έως ότου στεγνώσει.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε βούρτσες, ισχυρά απορρυπαντικά μέσα, βενζίνη, αραιωτικά ή αλκοόλη.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό για να την καθαρίσετε και προσέξτε επίσης να μην εισέλθει καθόλου νερό ή κάποιο άλλο υγρό μέσα σε αυτήν.
- Περιμένετε έως ότου στεγνώσει πλήρως η μονάδα πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η συσκευή θα πρέπει να διαφυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία και σε καθαρό και στεγνό χώρο.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμ συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο.

| | | |
|---|---------------------------------------|--|
| 4.3 Τεχνικά στοιχεία | Όνομα και μοντέλο | : MEDISANA Χειροκίνητη συσκευή μασάζ HM 850 |
| | Ηλεκτρική τροφοδοσία κεφαλές μασάζ | : 3 V \equiv , 2 x 1,5 V μπαταρίες C (Baby / UM2) : 4 |
| | Συνθήκες λειτουργίας | : 10°C μέχρι 40°C (50°F - 104°F), μέχρι 90% υγρασία |
| | Συνθήκες αποθήκευσης | : 2°C μέχρι 30°C (35.6°F - 86°F), καθαρά και στεγνά |
| | Διαστάσεις | : περ. 29 x 9,6 x 9,3 cm |
| | Βάρος | : περ. 296 g |
| | Αριθμός είδους Αριθμός EAN | : 88295 : 40 15588 88295 1 |



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε
το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

**Εγγύηση
και όροι
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία

eMail: info@medisana.deΔιαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

MEDISANA®
home of wellness

MEDISANA®
home of wellness



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

88295 0.0.3 07/2012